

ԱՐՁԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ADMINISTRATION
De la Société de la Presse Arménienne
Poste Réstante Le Caire

ՊԱՐՁԱՅԻՆ ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

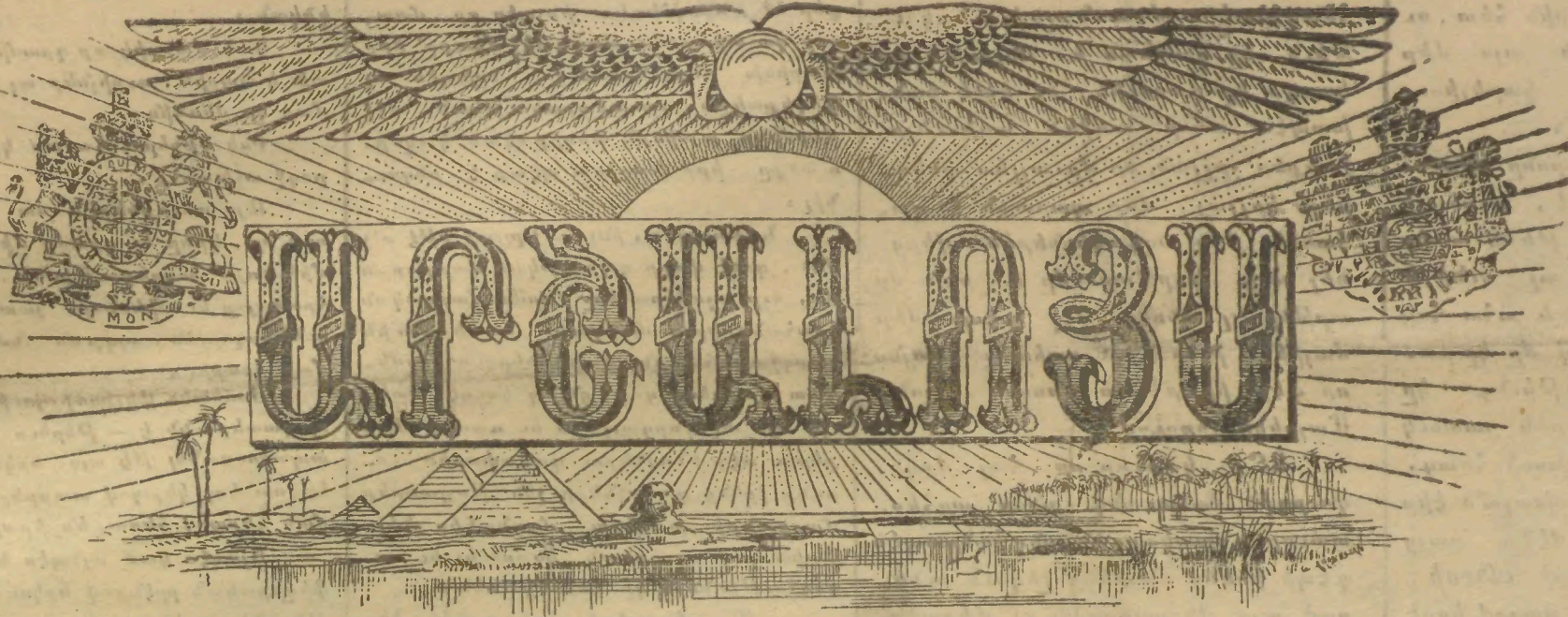
ՏԱՐԻ Բ. ՄԵՌԻ, ԹԻՒ 673 — 201

Տարեկան 50 Կ. 15 Կ.

Վեցամսայ 25 Կ. 8 Կ.

Բաժանորդագրութիւնը կամայական է, մասնաւոր համաձայնութեամբ կը հրատարակուին ծանուցումները:

Չի հրատարակուած ձեռագիրները եւ չեն տրուիր:



ԱՆԿԱԿԱՆ ԶԱՅԱԿԱՆ ԿԱՏԱՐԱՐՈՒՄԸ. Արտոնեաց եգիպտական կատարարութեան, Համար 28 Հրատարակչութիւն. ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔՄԱՐԹ ԵՒ ՇՄԱԲ ՕՐԵՐԸ

ԹԻՒ 15

ԹԻՒ 15

ՕՐՄԱՆԱՊԱՅՑ ՊԱՅՔԱՐԻՆ ՈՐԿԱԸ

Որչափ հետզհետէ կը մտնեն ինչպէս կ'ըսենք իրականութեան համար սահմանափակ թուականները, այնչափ կը սաստկանայ Օրմանեանի շուրջ յարաբերութիւնը:

Օրմանեանի շուրջ կ'ըսենք, որ յարաբերութեան այս մասին երևան եկած ծայրայեղութիւնը հակադրուած երկու հոսանքները ուրոյն քանտիտատիւնը չէ որ մէջտեղ դրած են, այլ ՎՕրմանեանը պէտք է ըլլայ կաթողի կոս և կամ ոչ. ան ազգէն ժխտուածն է և անարժան, ուրեմն չի կրնար ըլլալ ինչպէս:

Մին կողմէ ընել, միւրը չի կրնար թողալու Օրմանեանի փառքին նշանակի յաջողութեամբ կամ գոնէ ընտրութիւնը յետագայում չհասնած ժամանակին մէջ նոր ձայներ որսալու ձգտումով խոր դրած շուրջ իր միջոցներուն մէջ մինչև Ռուս կառավարութեան օտարազգութիւններուն ասպարէզ տալով գտնուած ընտրական օրէնքներուն մէջ, մինչև անբարեխղճ գրգռութիւն (provocation) ազգութիւն ընդդիմադրող հոսանքը մասնաւորապէս քաղաքական կուսակցութեան մը վրայ, մինչև այդ կուսակցութիւնը պարզ է թէ՛ չունենալով որչափ քանտիտատ, մաս մը միայն կը կազմէ Օրմանեանի կաթողի կոսը պարզապէս ընդհանուր զայրութիւն մէջ:

Տառապանքի բաժակը քամած ժողովրդին այն գանգաւորը որ ուղղակի իր ուղիին հասած դանակին դառնութիւնը զգաց, անշուշտ թոյլատու չի պիտի կրնար ըլլալ Ռուսաստանէն ծայր տուող և մինչև Երկրորդ կարգ մը խառնուրդ վարակող Օրմանեան համաճարակին:

Այս վերջինները գրգռող չափն ու շարժառիթը առաջինին զգուշանքի բողբոջ պիտի ունենար պատասխան, որովհետև փորձառու գիտակցութիւնը անխախտ համոզումը կերտած էր արդէն թէ Օրմանեան մը ինչ որ ըրաւ Համախիտ հետ, նոյնը միայն պիտի կրնար ընել Ռուսաբանակցութեան ձգտումներուն հետ իբր Պատրիարք անոր համը լաւ նայուած էր արդէն, երբ խոհեմութիւն անուն գիտական տակ անվերջ կը մրայիէր իր ոչխարներուն հօտը գալլին բերանը չի տալու լարախաղացի (ճամպազ) աղապարտութիւնով, ու այդ անխղճ մրայի պարտիկները համար ճիշդութեամբ ճարտարութեամբ մը կը վազէր զպարտական հանգանքներու, նախագահութեան պատիւը ընելու յօժարելով (թէնչզիւն ընելով), փոյն փոյն լացող աչքերուն:

Մը բանականութիւնն է որ պիտի

տի կրնար համոզուած ներշնչել այսօր թէ Համախիտ սարսափի համազօր Ռուս բանակցութիւնը նոյն թմբերի ափսոսի չի պիտի կրնայ ներարկել այդ ձևի մէջու մը կաթողի կոսի երակներուն մէջ, ու այդ չափազանց քաղաքագէտ մարդը լիտհանութիւն անուն նոյն դիմա կը չի պիտի հագնի, Ազգային շահերը շուրջերուն հոսանքին տալու համար:

Երբ այսօր գանապան մութ հանդիսներու հերոսներ, մտտած ճակատ մը վերնակի կողմին կաթողի կոսի փայլաշող վերարկուն կանակը տալով, ասդին միամիտներ կան որ կը բողբոջեն նման անբարոյ հեղինակութիւն մը ազգին պատիւին դէմ, ասոնք կամ այն է որ միամիտէ աւելի բան մ'են պիտի ըսենք և կամ կերքերով շարաչար կուրացածներ, որոնց առջև ինքզինքը պայտպանել պէտք է գիտնալ ժողովրդին լրջալուսութիւնը, անդունդի եզրէն հեռու պահելով իր ապագան:

Վճիռը արդէն տուած է ինք իրականութիւնը, Օրմանեան որչափ իր արգելաբանին մէջ յարմար է գրչով հմայելու համակողմնորդ, այնչափ ալ անյարմար է կանգնելու ազգին ճակատագրին հետ կապ ունենող որ և է գիրքի վրայ, շարաչար փորձուած Օրմանեանը չի կրնար կաթողի կոսագուրի եթէ երբէք պէտք չէ որ անգործ տուէ:

Պայքարը, կը հաւատանք ստոր, լաւ բան է և կուտայ հրաշալի արդեւոր. պայլուն է միայն որ նպատակը ըլլայ բարի և միջոցը մաքուր, հակառակ պարագային կըլլայ կեղտոտ պայքար և վտանգաւոր:

Եւ Օրմանեանապաշտ պայքարը այդ աղտոտ պայքարն է:

Պ. Պ.

ԲՈՆԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆԸ

I.
Բոնակալութիւնը միայն զէնքով շարտապայտուիր, ամեն տեղ և ամեն ատեն երկաթէ շղթաներ չունի. բազմաթիւ են իւր բանտերը և ամէնքն ալ բանտ չեն կոչուիր. հազար ձեւերու տակ կը ներկայանայ և իր զոհերը մէկ տեսակի չեն. բոնակալութիւնը միշտ զինուոր չի պահեր, միշտ չի տեսնուիր և կամ միշտ, ամբողջովին չի տեսնուիր. իր արտապայտութեան ձեւերը սահմանուած չեն և իր կարողութիւնը չի չափուիր. տարրինակ միամտութիւն մը պէտք է, արտասովոր մտայնութիւն մը, որպէսզի քեզի հայհոյող անպատճառ հարուածես, քեզ հարուածողը անպատճառ անծնես. ո՛չ, բոնակալութիւնը միշտ զէնք չունի, ո՛չ, բոնակալութիւնը միշտ բազուկ չունի, ո՛չ, ան,

անպատճառ և ուղղակի քեզի դէմ չի գար, որպէսզի գուն անպատճառ և անմիջապէս զէնք իրեն գիտես. ան անպատճառ վկայ չունի, դատարան չունի, և ոչ ալ դատարար պէտք է զինքը զգալ, իր հօտը առնել, իր օտնաձայնը առնել, բու ամբողջ էութեամբ զինքը ըմբռնել. պէտք է անտանելի դառնայ ան քեզի. պէտք է իր գոյութիւնը այսօր կամ վաղը, բու չգոյութիւնը նշանակէ. այսինքն բու ամբողջութեամբ չընդունիր, բու զգացումներու և պէտքերու միանգամայն վերջապէս դու պէտք ես զինքը հասկնալ իր ամբողջութեամբ և իր բոլոր ձեւերուն մէջ, որպէս զի կարեւորագոյն հարսածել իր ամբողջութեամբը, ապա թէ ոչ՝ դու գեռ անոր շուրջն ես, և մենք գեռ անոր սարակն ենք:

II.

Բոնակալութիւնը անպատճառ գահի մը վրայ չի բազմիր — բոնակալութիւնը միշտ վեղարի մը տակ չի ծածկուիր. ուրիշները կան — երակները, երանելիները — և որոնց ամբողջ ալ յանձնար չեն. կը ճանչնանք միլիոնաւորներ, որոնք նախնիները երակը ժառանգած են և նկատի ունին միայն անհատին շահը. կը ճանչնանք հարուստներ, որոնք իրենց լուր կեանքը բարձր գաղափարի մը նուիրած են և նկատի ունին համայնքի շահը. մեր ձեռքերը միշտ պիտի բարձրանան մասնատիչ ընելու ի հարկին հարուստ ծելու. բայց կեղծել մեր կեանքը, կեղծաւորել մեր նմանները, անսխալաբար յիշողներով, ստուերա մած շարժումներով, կանանցի գաղտնաւորով, ո՛չ, մենք չենք ուղեր սեցնել մեր իտէալը, մեր իտէալի գեղեցկութիւնը, ան, պատահական և մամանակաւոր վրէժներէ աւելի մաքուր է, մեզ ընդունիրու պատճառներէն աւելի փայլուն է, և մենք անոնց պնակալէզ պատասխաններէն աւելի բարձր ենք, և մանաւանդ իրենց կարծածէն շատ աւելի բարի և անխախտ մարդիկ. ո՛չ, մենք ամէն բանէ առաջ համեստ ենք և համբերող աշխատաւորներ մտքի և բազուկի. մենք կըմբռնենք տիրող օրէնքը, կը ճանչնանք իշխող դատակարարը, և ինչպէս որ բոնութեան մէջ հասու. նութիւն կըպատենք անուշ կամ դառն պտուղները ընտրելու, մենք պատասխաններ լինելու: Մենք փոքր մանուկներ չենք, որոնք ինչալով քարին վրայ քարը յանցաւոր սեպեն փոխանակ իրենց անկազմ վիճակը. ո՛չ, մենք կը ճանչնանք մեր դիմացիներ:

III.

Բոնակալութիւնը միշտ գծով. իր երկիւղով չի կառավարեր. բոնակալութիւնը եթէ սերունդին ա

նէճքով չի գոհանար. իր քաւարանը հետզհետէ ստամոքսին ձեւը կ'առնէ. դու մէկու մը քով կաշխատես, բանուր կամ պայտծուայ, գործիք տեղեակ, և լաւ ծառայող և անոր համեմատ վարձատրութիւն կը պահանջես, բայց վարպետը քեզի չի համակրիր բանի մը համար որ բու կեանքիդ հմայքը կը կազմէ և կամ բանի մը համար զոր դուն ալ չես գիտեր, անակամը նոյնը կը մնայ և չես յառաջանար և կամ կը վաճառես:

Իւր կուսակցութեան մը կը պատկանիս, կեանքը ըմբռնելու եղանակ մ'ունիս, յաջողակ ես, ու թե՛ մտքով ու արտով, կայնատես գաղափարներդ տարածել, հետեւորդներ կ'ունենաս, այսինքն ազատ կերպով ազատ մարդեր բու համոզմանդ կը բերես, բայց վարպետը տարբեր կուսակցութեան կը պատկանի, և կամ աւելի ճիշդը կուսակցութեան չունի բայց իր շահէն. հեռանալու հակառակ ուրիշ ամէն գործունէութեան, կը վերադարձուիս, առանց նոյն իսկ իմանալու ճշմարիտ պատճառը, այդ հաճոյքն ալ քեզի չեն թողուր, կը վաճառես բոլորովին տարբեր պատճառով, լեւեռայն, անուղղակի, այս բոնակալութիւն է և զայն ինչ որովհետև ոչ միայն կը ճնշէ այլև կը կեղծէ. Իւր կերթաս սրահ մը վրաձեւու, միթիւն մը սարքելու. սակայն յանկարծ սեփականատէրը կը մերժէ, պատճառը շատ հեռուն է, ճշմարիտը, իրականը, բայց միշտ միևնոյնն է, անտեսակալ չափի կապն է, շղթային մէկ օղակը որ քեզ կը ճնշէ, լուս բոնակալութիւնն է ան:

IV.

Մենք մոլեռանդներ չենք. Բոնակալութիւնը միայն մեր թշնամիներէն չէ որ կը զըլի. ան կըրնայ երեւալ կուսակցութեան մը ծոցին մէջ, գաղտնի մը մէջ, և կամ ընտանիքի, գոյոյ լինիք և շահեցող գիրար հստիւղ. մամուլն ալ կրնայ բոնակալ մը դառնալ. կրնայ գրգռել ամբողջ, մոլորեցընել, ցանցել իր նպատակաւոր լուրերով, կամայական հոսանքներ ստեղծել, անիրաւ տեղը անուանարկել և անտեղի յանդիմանութիւն տեղադրել, առանց չափի առանց կշիռի, գրել ալ և ձայն, սուտ չինել և սուտ ծախել, — ո՛չ մեք կոյրեր չենք և մեր կերքը միայն մեր գաղափարին պէտք է ծառայէ. որովհետև երկի մէկը փողոցին անկեւոր ճուռ նայեցաւ մեզի, պէտք չէ որ մամուլը այսօր անկեւոր մը քաղաքացի աչք մասին, և ամենէն էականը պէտք չէ որ տհաճ ակնարկուելուն մը ընէ այդ մասին, որովհետև եթէ կարելի է որոշ ամբաստանութիւն մը ճշգրտ կամ հերքել անորոշ ակնարկութիւն մը անպար

մանելի է, Մենք ուղղութիւն մը ունինք և անոր համեմատ կը գաւանդէ մարդիկը և իրենք, աններելի յանցանքն է, բոնակալութեան անտանելին, յանուն ճշմարտութիւն լսուիլ չինուած հեռագրիչներով, զգայալունց լուրերով, աննշան, անճան, վարժունքն է, դէմ չելուել և իրարու դէմ հանել:

Ճշմարտութիւնն է միակ կապը բոլոր իմացականութիւններու միջև, սուտը կը խորտակէ այդ կապը, կը կղզեացնէ իր հեղինակը, կանխատես մարդկութեան, կը գարձնէ վայրենի մը. վատ բոնակալութիւնն է ան:

ԳՍԻ

ԼԵՁՈՒ

Եթէ կայ մի բան որ ազգի մը գոյութեան պահպանման պետական տով ամենամեծ մէկ ազգային է, դա Լեզուն է, որուն համար ցաւալի է ըսել թէ շատ թերթիկներու մը մը ունինք գեղարարաբար մենք հայերն:

Այսօր ուր քաղաքակրթ բնութեւնը մեծ փոքր բարի նախանձով մը վարակուած գիրարգրողապետ լու ձգտում մը ունին, երբ անոնք միլիոններ կը ծախեն և ու է լանքի առջև չեն ընկրկի իրենց լեզուն արարածը որքէն երկրորդութեան մէջ ալ: Զարթնանալի է անշուշտ և շուտիկ նր մենք մեր լեզուն հանգեց սուտ անտարբերութիւն մը միայն ունինք:

Առնենք մեր մօտը գաղտնի և մեզ քաղաքացի ժողովուրդներէն մեր օրինակը. նայեցէ՛ք ա Արարը, ան իր լեզունին և անուղղութեանց բոնակալութեան դէմ ըմբոստացած ընդվզումի ճամբան ընտրած է իրեն ուղիւն և ահա քանի տարիներէ հետեւ ապստամբած ու հարեւրներով տասնեակ հազարներով զոհեր սրուած, տեսէ՛ք, սա ազգային Ազգանիւն, իր սեփական լեզունը և յատուկ տառերը ունենալու համար, քանի անգամներ արիւններու գետախիւր հոսեցուց իր ծոցին և գեռ հոսեցնելու ալ պատրաստ է. ահա Լեզունի մոյները, որոնք ուր որ երթան, որու հանգեց ալ քանտիւնին, ինչ պարագային տակ ալ որ ըլլան, ոչ միայն իրենց իրենց մէջ կը խօսին իրենց մայրենի լեզուով. այլ ստիպեն իրենց խօսակցիներուն ևս, որպէսզի անպատճառ յոյն լեզուով խօսին, ու զայն ստիպին, և անկարելիութեան առջև է որ միայն տեղի կուտան. օրինակով մը բացատրեմ ըսածս, աւերի յոսակորէն կարենալ հասկնելու համար, դու ընթերցող էր և է յոյն մը հանգիպած ես որ առաջին անգամ դու մը ելնելուն քեզ բան մը հարցընելու համար Յունարենով խօսած

չըլլայ, ու երբ նա կը տեսնէ որ...

Բնագիտական հիմնական մասնակց...

Մի ժողովրդի շեղում ոչ այն ինչ է...

կապառնան խաղալու մեր գոյու...

Կը տեսնեն սա Պարսնը որ բա...

Եկուր բարեկամներ հետ ասնկ...

Սովորութիւններ կան որոնք...

Ձէք կարծիք որ հայ ժողով...

Իայն հարցնելու պէտքը չկայ...

ՏՕԲԹ ԵՒ ՎՐՈՒՉ

Վերադարձած իր ճամբորդութենէն...

Այցից լուծուելու տարածութեան...

Այցից լուծուելու տարածութեան...

ՄԱՐՄԱՍՍԱՐՁ

(Շարժ. մարտի քիւնէն և վերջ)

Ինչպէս Գաւրիէի Գաւրիէան Վար...

քական բարեկաման համար եղած...

Նմանապէս, ինչպէս չըլլայ եթէ ոչ...

Յուսով ենք թէ՛ այս տարի, պի...

Կը յուսանք որ մեր նորընտիր յար...

Ս'ի վերջապէս...

Ս'ի վերջապէս...

ՄԱՅԻՆԻ ԱՄԻՐԱՆԻ

Գաւրիէի 2 Գնականներ 1911

ԿԻՆ ԵՒ ԴՊԱՍ

Երկու առանցքներ ասոնք, որոնց...

Օղէն է զուգահեռ համար, իսկ սղկ...

Ինչոր աղէկ կամ զէչ բաները կամ

զբախն էրեւելու կուզան մեզի...

Կան մարդիկ որ դրամի համար մի...

Սյուսուրենքն սա կ'ապացուցու...

Յոռեսես փիլիսոփայութեամբ մը...

Այսպէս կամ այնպէս եւ քանի որ...

Հիմա, եկէ՛ք դատենք իրարմէ՛ այն...

Ես դիտարկեմ շարժ գուր համ...

Կ'ինքը տարբերութիւն չունին դը...

Դրամին շարժ եւ կնկան աղւորը...

Դրամին մասնէն տեսնելի եղա...

Շատ խոտած կ'ինքը դրամին...

Տուրեմ մնացած աղէկները դը...

Կ'ինքը տարբերութիւն չունին դը...

Երկու քիւնէն համար ալ վայելէ չկայ...

Փոխ տրուած գրամը բարեկամ...

Դրամը չորս չունենաւ, կ'ըսեն...

Դրամը չորս չունենաւ, կ'ըսեն...

Պատուաւոր կ'ինքը դրամին...

Տեղի կ'ինքը Միլիթրի քացա...

Ներքին սյուպէս աւերման թղտու...

ԹԵՐԹՈՅ ԱՐԵՎԼՈՅԻ ԹԻՒ 15

ԳԱՂՏՆԻՔ ՀԱՒԱՏԱՔՆՆՈՒԹԵԱՆ

ԹԱՐԳ. Կ. ԻՒԹԻՒՃԵԱՆ

ԳՆՈՒԹ Զ. ՀԵՐԵՏԻԿՈՍԹԻ. ՏՈՒՆԸ

Էսթէվան եւ Տըրթէզ միասին լա...

Առեցէք, հայր իմ, ըսաւ էս...

—Ես առանց հորս չեմ մեկնիր...

—Ինչո՞ք տղայ, ըսաւ մտքէն կը...

—Աղջիկ, ըսաւ, ես քիչ վաղը...

—Էսթէվան, ըսաւ աղջիկը կամաց...

—Ինչո՞ք կեցիր, հաւատաքնութիւն...

—Փախչիլ, երբոր հայրս բանտին...

—Առեցէք, ըսաւ թէ մէկ քարե...

—Հայր իմ, ըսաւ Էսթէվան, ես...

—Քայս ինքզինքդ ալ անողտար...

—Աղջիկ, ըսաւ, ես քիչ վաղը...

—Ողջիկն ազատիլ, ըսաւ կրօնա...

կոպտ Ալթոն Մանրի կարգիւնը Գա...

Պատուաւոր կ'ինքը դրամին...

Տեղի կ'ինքը Միլիթրի քացա...

Ներքին սյուպէս աւերման թղտու...

Պատուաւոր կ'ինքը դրամին...

Տեղի կ'ինքը Միլիթրի քացա...

Ներքին սյուպէս աւերման թղտու...

Պատուաւոր կ'ինքը դրամին...

Տեղի կ'ինքը Միլիթրի քացա...

Ներքին սյուպէս աւերման թղտու...

Պատուաւոր կ'ինքը դրամին...

Տեղի կ'ինքը Միլիթրի քացա...

կոպտ Ալթոն Մանրի կարգիւնը Գա...

Պատուաւոր կ'ինքը դրամին...

Տեղի կ'ինքը Միլիթրի քացա...

Ներքին սյուպէս աւերման թղտու...

Պատուաւոր կ'ինքը դրամին...

Տեղի կ'ինքը Միլիթրի քացա...

Ներքին սյուպէս աւերման թղտու...

Պատուաւոր կ'ինքը դրամին...

Տեղի կ'ինքը Միլիթրի քացա...

Ներքին սյուպէս աւերման թղտու...

Պատուաւոր կ'ինքը դրամին...

Տեղի կ'ինքը Միլիթրի քացա...

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԾԻՆԼԻՈՏԻ

ԵՒ ԸՆՏԻՐ ՍԻՎԱՐԵԹՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ՎԱԿԷ - ԷԼ - ՊԻՐԲԷ ՓՈՂՈՑ ԷՕԶՊԷՔԻՑԷ



ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԵՐՔ

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵԱՆ ԵՂՐԱՐՔ

ՅԱՏԿԱՆԵՐ, ԻՐԵՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀԵԱԼ Է.

ԱԶԱՏԱՄԱՐՏ

ՕՐԱԹԵՐՔ

Բաժնեգրին, տարեկան Պոլիս 75 զրշ. գաւառները 100. ամերիկայ 6 տուրք, ուրիշ երկիրներ 30 Քր.

Պոլիս 20 զրշ. գաւառները 25 արտասահման 6 Քր.

Rédaction du Journal Arménien AZATAMART

Péra hamal bachi Constantinople

ԱՐԵՎԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐՔ

Բաժնեգրին, Պոլիս 100 եւ գաւառները տարեկան 124 ռուբլ. Ամերիկայ 6 տուրք, արտասահման 35 Քր.

Հասցէ Rédaction du Journal Arménien AREVELK

Galata Constantinople

ՍՈՒՐՀԱՆԳԱՐ

Գրական, Գաղափարական, բանասիրական եւ Առեւտրա-արդիւնաբերական անկուսակցական անկախ լրատուագիր

Սուրհանգակն կը հրատարակուի շաբաթը երեք անգամ, Խմբագիր Աստ. Մրիցեան

Սոյն թերթին կանոնադր հրատարակութիւնը ապահովուած է թիֆլիզի առաջնակարգ վաճառականներէն Պ. Գեորգ Մովսիսեան Չիլիզգարեան:

Բաժնեգրին տարեկան 7 ռուբլ. Հասցէ

Rédaction du journal Arménien « SOURHANDAK »

Russie Tiflis-Caucase

ԲԱԶՄԱՎԷՊ

ԱՍՏՈՒԹԵՐՔ

Բաժնեգրին 10 Քր. 4 ռուբլ. տուրք, 50 զրշ. Հասցէ

Rédaction de la Revue

PAZMAVEB

St. Lazar Venis (Italie)

ՀԱՆԳԵՍ

ԱՄՍՈՐԻԱՅ

ԻՐՂ. ՏԱՐԻ

1910

Բաժնեգրին է կանխիկ Տարեկան 15 Տր = 6 Րուբլ. Խրափանցիւր թիւր 1,50 Վր. 70 կ.

Գիւլիշ Rédaction de la Revue

HANDES AMSORYA

(Autriche) VIENNE

ՇԱՆՔ

Կիսամսեայ Հանդէս Գրական եւ Գեղարուեստական

Բաժնորդագրութիւն՝ Ատտասահման 10 Տրանց

Հասցէ՝

Mr. Le Rédacteur en Chef

Merougan Barsamian

Imprimerie Chanté

(Galata) Constantinople

ՀՈՐԻԶՈՆ

ՀԱՅՈՒԿԱՅ Ե ՔԱՅԱՆՍՈՒՆԳՐԱԳՐՈՒԹՅՆԵ

1891 ՊՈՒՐՅՆ

ՀՈՐԻԶՈՆԸ

Հրատարակուելու է մտ աշխատակցութեամբ

ԿԱ. ԱՂԱՅԱՆԻ, ՅՈՎԶ. ԲՈՒՄԱՆՅԱՆԻ ԼԷՕԻ ԵՒ ՇԻՐՎԱՆՉԱՊԷԻ

Բաժնեգրին՝ տարեկան Գարկաստան 10 ռուբլի. Թուրքիա

120 զուրուշ. Ամերիկայ 6 զուրուշ. Եւրոպայ 30 Տրանց.

Rédaction du Journal «Horizon»

Tiflis-Caucase-(Russie)

ՎԻՃԱԿԱՅԱՆՈՒԹԻՒՆ

Նպաստ Աղքատահամ Ընկերութեան

1146ԲՈՐԴ ԹԻՐԱԺ

Գրեցիւր 3 Դեկտեմբեր 1911

ՄԵԾ ՄՐՃԱՐԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆԻ ԱՌՋԵՒ

Շահող թիւեր

ԱՌԱՋԻՆ ԳԱՐԳԵԻ

10642	Ղուշ 07	8000
11818	, ,	800
12383	, ,	400
23334	, ,	400

200 Ղ. Ո. շահող թիւեր

6007 12075 6450 19170 11033

80ական Ղ. Ո. շահող թիւեր.

660	1259	1709	2061	4264	4388
4509	5518	5656	5741	6014	6151
6288	6328	6404	6772	6878	7374
7846	8143	8619	8709	9325	9665
40162	12080	10295	10901	11870	
12212	12218	12465	13181	13200	
14143	14535	16198	16668	17316	
17347	17349	17355	19238	19422	
19604	19958	20064	20637	21115	
21403	22079	22592	22768	24988	
26024	25935	25958	26463	27135	
27359	27755	28131	28510	29503	
				29977	

Մասնով. - Կէս տոնակը առանձիկ անբոյացուած աստիճան արժէքէ զուրկ է եւ չի վճարուի:

ՉՈՐՍ ԱԻԵՏԱՐԱՆԻՉՆԵՐԸ

ՎՈՒՄՆԱԿԱՆ

ԱՐԳԱՍԱՆՈՐՈՒԹԻՒՆ

Հեղինակ ԷՄԻԼ ՉՈՒԱ

Թարգ. ՆՐ. ՕՏԵԱՆ

Հրատարակուելու է Է. Գեորգի Համար պէտք է դիմել Կ. Պոլիս Զարգարեան եղբայր Գրատունը:



ՇԱՐԱ ԱՂՏ - ԷԼ - ԱՉԻՉ

ԹԻՒ 5

Երկար տարիներէ ի վեր ընդհանուր Ափրիկէի եւ Տաճկաստանի մէջ, մեր հնարած մազի ներկերը, եւ մասնաւորապէս մազերը երկնցնելու համար, պատրաստած հեղուկներս լաւ ընդունելութիւն եւ յարգութիւն գրած է: Արեւմտեայ անդամ ալ՝ քրէմ եւ լուր մը պատրաստած ենք, որուն յատկութիւնները շատ գոյ պիտի ձգեն մեր Պատ յաճախորդները:

Սոյն բաղադրութիւններէն գործածողները՝ պիտի ունենան զէմքի փայլունութիւն, մորթի կակղութիւն եւ զէմքի գեղեցկութիւն. մանաւանդ զէմքի վրայ գտնուած բրձերը որ առաջին անգամ գործածուելով պիտի անյայտան:

Մ. ՍԱԳԱՆԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ՍԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ Ժ. ՆԱՅՏԻՆԿԵՐ

Պալատի փողոց. Խաչնէտարի սեփականութիւն, Պրիսթօլ Օթէլի հիշա դիմաց Գաֆէ Տր Լա Պուրսի կից

Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲԱՂԱԲՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ՄԱՍՆԱՃԻՒՆՈՐ ՈՒՆԻ

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԸՐներն են եւ ասոնցմէ ինչպէս ցարդ 17,000,000 շտախուռ է:

400 Է աւելի վկայական եւ մեքայնեմով վարձատրուած, Երաշխատեայ մեքենաներ.

ԱՄԵՆԵՆ ՄԵՆՎ ԱՐԺ ԿՏՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախնդիսին մէջ ստացած է ՀԱՅԹԱՅԻՉ ԲՐՈՒՄՈՑ ՀԱՅԹԱՅԻՉ ԱՆԿՂՈՑ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԻՔԻՆ ԵՒ ԲԱԳԱՆՈՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԵԱՑ ՀԱՅԹԱՅԻՉ Ե. Բ. ՆՏԻՉԱՆԱՆ ՏԱՆ



Կեղծերէն զգուշանալ, ուշադրութիւն դարձնել իւրաքանչիւր մեքենայի վրայ ՍԻՆԿԸՐ յատկանշիմ

Չրի դասեր եւ նորոգութիւններ, ՍԻՆԿԸՐ մեքենայից համար, յաճախորդատուններուն մէջ

Վճարմանց դիւրութիւն Փոխանակութիւն հիւնրու գլ. նորոգութիւն ամեն կարգի Մեքենայից

ԳԻՆ ՉԱՓԱՒՈՐ

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ

ՄԵՆԸՈՎ ՀԱՆԴԵՐԶ ՉԿՆԱՍՈՒՆԵԼՈՒ ՕԳՏԱԿԱՐ ՄԻՉՈՑԸ

Միախոսան հաճոյքի համար կը ծխուի. շատեր սակայն իրենց առողջութիւնը կը խանդարեն գործածելով կարգ մը սիկատի թուղթեր՝ որոնք կը զորացնեն ու կաւելցնեն նիւթթիւնի աղքեցութիւնը եւ սիկատին ծայրը դառնութիւն կը հաւարեն: Արդ՝ ձեռքով հանդերձ չփնտրուելու իր միակ դարման կը յանձնարարենք առողջութեան նախանձախնդիր ծխողներուն այտուհետեւ գործածել միմիայն « Ա. ԱՆՆԱՆԱՆ ՂԱՆԿԵԼԻՍԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒՄԵԱՆ » Պոլսոյ մէջ հրատարակ հանած եւ այնքան մեծ ընդունելութիւն գտած՝ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՏԻ ԹՈՒՂԹԸ՝ որուն ուրիշներու վրայ ունեցած գնահատելի եւ օգտակար առաւելութիւնները ճանչնալու համար բաւական է միայն անգամ մը փորձել եւ համոզուիլ թէ արդարեւ՝ 1. Չուտ գաղափար ընտիր տեսակէ կը բաղկանայ. 2. Բոլորովին կանչեցողն է նիւթթիւնը. 3. Սիկատին ծայրը դառնութիւն հաւարելէ զերծ կը պահէ 4. Բնաւ լմարի ու չի սենար. 5. 150 թերթերէ բաղկացեալ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ առողջապահիկ սիկատի թուղթին պրոպիւրը կը ծախուի 10 փրջի ֆիտուկեցէք ամեն ծխողաճառներու մօտ եւ գործածելուցէք միայն « ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ » սիկատի թուղթը, եթէ կը փափաքիք ձեռքով հաճոյանալ եւ սակայն չփնտրուի երբէք: Տուփերէն տարաւ առ հարիւր կը պարտնակեն առթիւ թիւք եւ խիտ պիտանի նւէրներ. բայցուած տուի մընդունիք Մեծաքանակ գնորդներու զգալի զեղջ. յանձնարարութիւնը կը կատարուի արագ եւ խնամով: Չրի նմոյշ. Միակ Գործակատարը ընդհանուր Եղիպտոսի Ս. ԵՒ Վ. ԲՐՈՒՏԻԱՆ ԵՂՐԱՐՔ Բաղիկ փաշա փողոց թիւ 48 Աղէքսանդրիա

ՇԱՐԱ ՄՈՒՀԱՄԵՏ ԱՒԻ՝ ՊԱՊ-ԷԼ-ԻՍԼԻՔ

ՏՊԱՐԱՆ «ԱՐՇԱԼՈՅՍ»

ԿՈՒՎԵՆՏՈՒԱՅԻՆ ԴԻՄԱՅԸ.

Գիթերու, Թերթերու, Հանդիսներու, Պրոշիւրներու, Նամակագրութիւններու, Անվոյրներու, Վաճառականական ծեսներու, Այցեխարտերու, Մանագրներու, եւ Հայերէն, Անգլերէն, Ֆրանսերէն, Իտալերէն, Յունարէն, Արաբերէն լեզուներով սպարական յանձնարարութիւններու հետեւ պէտք է դիմել ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանը՝ խնամելու եւ ճշգրիտ սպարարիւն ունենալու համար. Զինկոներու սպարարիւնը անկանաւ յանաւով կը կատարուի եւ մեծաքանակ յանձնարարութիւն ալ կը կատարուի, ըրչա՛յ բանտական ըրչայ վաճառականական. Եղած յանձնարարութեանց գունարիւն կեցր կանխիկ չի վճարուածներ Եղողութեան չեն առնուի: